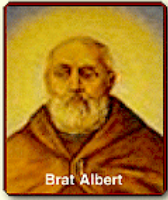


**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> [saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**PIĄTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU**  
**FIFTH SUNDAY OF LENT**  
**17 MARCA, 2013**  
**MARCH 17, 2013**



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Środa, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM j. polski  
Niedziela  
9:00 AM j. angielski  
10:30 AM j. polski  
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na sprawowa-  
nie sakramentów poza parafią,  
zaświadczenia dla rodziców  
chrzestnych, wydawane są tylko  
osobom formalnie zarejestrowa-  
nym w naszej Misji*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Edward Mroczyński, SChr - Rezydent/Resident



**HABEMUS PAPAM!**

**Modlitwa za Papieża Franciszka**

**Jezu, jedyna Drogo do Ojca,  
Prawdo i Życie człowieka.**

**Ty Obiecałeś prowadzić swój Kościół  
do końca czasów.**

**Ty wybrałeś naszego Ojca Świętego Franciszka,  
ustanawiając go Pasterzem Kościoła Powszechnego.**

**Udziel mu pełni łask Ducha Świętego,  
niech utwierdza nas w wierze**

**i prowadzi nas we wspólnocie nadziei i miłości.**

**Za wstawiennictwem Maryi, Dziewicy i Matki,  
zjednocz nas z Następcą św. Piotra**

**i umacniaj nas w każdej Eucharystii,**

**dając nam siłę, byśmy pocieszali prześladowanych,**

**byli solidarni z biednymi i cierpiącymi,  
głosząc Twoją Śmierć i Zmartwychwstanie**

**wszystkim narodom Ziemi.**

**Amen.**

**PARISH OFFICE**

Monday, Wednesday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**

**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W marcu modlimy się  
w intencji Ojca Świętego.

**ROSARY GROUP**

In March we pray for The Holy  
Father.



***Pan Bóg uczynił wielkie rzeczy dla nas.***  
***The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want.***

Ps.126

**SOBOTA/SATURDAY - 16 MARCA/MARCH**

5:30 PM + Leontyna Baciarelli w 9r.śm. - syn z rodziną

**NIEDZIELA/SUNDAY - 17 MARCA/MARCH**9:00 AM + Maria Albertina, Humberto, Francisco Fagundes  
C. Fagundes

10:30 AM + Marianna Szurnicka - rodzina Mrozowskich

W intencji Harcerstwa

12:45 PM O Boże błog. dla Julii Kosiński z ok. 10 ur.

**ŚRODA/WEDNESDAY - 20 MARCA/MARCH**

7:30PM + Józef - A. Sulczyńska

**PIĄTEK/FRIDAY - 22 MARCA/MARCH****DROGA KRZYŻOWA z udziałem dzieci**

7:30 PM O Boże błog. dla Nicole Wilczyński - mama

+ Julian Groba

**SOBOTA/SATURDAY - 23 MARCA/MARCH**

5:30 PM + Józef Stegliński - M.Z. Teodorczyk

+ Bernard Dato - M.Z. Teodorczyk

**NIEDZIELA/SUNDAY - 24 MARCA/MARCH****Niedziela Palmowa/Palm Sunday**

9:00 AM + Theresa Burzota - friends

10:30 AM O Boże błog. dla Ks. Edwarda z ok. 80 urodzin

12:45 PM ++Ludwika i Kazimierz Kuśmider - M. Drażkiewicz

**ŚRODA/WEDNESDAY - 27 MARCA/MARCH**

7:30PM Wolna intencja

**WIELKI CZWARTEK/HOLY THURSDAY - 28 MARCA/MARCH**

7:30 PM Liturgia Wieczery Paschalnej

**WIELKI PIĄTEK/GOOD FRIDAY - 29 MARCA/MARCH**

7:30 PM Liturgia Męki Pańskiej (in Polish)

**WIELKA SOBOTA/HOLY SATURDAY - 30 MARCA/MARCH**

8:00 PM Wigilia Paschalna

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 16 marca

5:30PM Ewa Lesiak

Niedziela, 17 marca

10:30 AM Aleksandra Kozak, Beata Kempanowska

12:45 PM Dzieci

Sobota, 23 marca

5:30PM Alina Radwanska

Niedziela, 24 marca

10:30AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

12:45PM Michał Szymaniak

\* \* \*

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, March 17

Sheryl Walters, Nicole Wilczynski

Sunday, March 24

Neil Gagante, Mazin Kandah

**KOLEKTA/COLLECTION:**

03/10 I Kol/Coll. \$1,492 03/10 II Kol/Coll. \$440

Rekolekcje/Retreat \$1,202

03/29 Good Fiday collection to suport Christians in the Holy Land/  
Wielki Piątek - na chrześcijan w Ziemi Świętej**Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity.****KAWIARENKA****Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz Kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.**

Serdeczne podziękowania dla pań za przygotowanie i podawanie obiadu 03/10 z okazji 15 - lecia konsekracji naszego kościoła.

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

**Świadczenie miłości Boga**

Jakże wymowna w perspektywie wyzwalającej mocy Boga jest czytana dziś Ewangelia o spotkaniu Jezusa z kobietą pochwyconą na cudzołóstwie. W krytycznej chwili oskarżyciele przyprawili ją przed oblicze Chrystusa. On prowadzi z grzeszną cudowny dialog, aby ukazać świętość prawa i przywrócić również szacunek dla ludzkiej godności w oczach samej niewiasty odartej ze czci.

Końcowym momentem tego dialogu są słowa: „Ja cię nie potępiam. Idź, a od tej chwili już nie grzesz”. Oto świadectwo miłości Boga. Człowiek to Boże świadectwo albo odrzuca przez antyświadectwo pychy, albo przyjmuje przez świadectwo pokornego uznania winy i skruchy. Uznanie grzechu jest początkiem prawdziwego wyzwoleniem człowieka. „Uznaję moją nieprawość” (Ps 50,5). Nie tylko „poznaję”, ale „uznaję”. To „poznanie” i „uznanie” winy dokonuje się w sanktuarium sumienia, gdzie człowiek przebywa sam z Bogiem (por. KDK, 16). Dlatego rachunek sumienia nie jest zwykłą buchalterią, lecz modlitewnym dialogiem!

W wydarzeniu opisanym przez ewangelistę Jana warto zwrócić uwagę na ten moment, w którym Chrystus wykazuje faryzeuszom konieczność rozliczenia się z własnym sumieniem: „Kto z was jest bez grzechu, niech pierwszy rzuci na nią kamień”. Słowa te prowokują nas jeszcze bardziej do pochylecia się nad ciemnymi zakamarkami naszych serc, aby wykrzyć, skąd się bierze pobłażliwość dla nas samych i surowość w osądach innych? Biada nam, gdyby ostre krytyki i okrutne osądzanie postępowania bliźnich okazały się sprytną taktyką odwracania uwagi od naszej nieprawości.

Gdyby nawet oczywiste dowody dawały tytuł do wyrokowania o moralnym stanie naszych bliźnich, lepiej myśleć z pokorą, że i w nas tkwią korzenie podobnych grzechów, a sąd nad zawiłością ludzkich spraw należy do Boga. „Nie sądzcie, abyście nie byli sądzeni. Bo takim sądem, jakim sądzicie, i was osądzą; i taką miarą, jaką wy miierzycie, wam odmierzają. Czemu to widzisz drzazgę w oku swego brata, a belki we własnym oku nie dostrzegasz? Albo jak możesz mówić swemu bratu: Pozwól, że usunę drzazgę z twego oka, gdy belka tkwi w twoim oku? Obłudniku, wyrzuć najpierw belkę ze swego oka, a wtedy przejrzyś, ażeby usunąć drzazgę z oka twego brata” (Mt 7,1-5).

Warto dziś przypomnieć słowa Ojca Świętego z Adhortacji «O pokucie i pojednaniu w dzisiejszym posłannictwie Kościoła» (9): „Ludziom współczesnym, tak wrażliwym na konkretne świadectwo życia, Kościół winien dawać przykład pojednania przede wszystkim w swoim łonie; dlatego wszyscy musimy pracować nad uspokojeniem umysłów, zmniejszeniem napięć, przewyciężeniem podziałów, uzdrowieniem ran zadawanych sobie niekiedy wzajemnie przez braci, gdy zaostrza się różnice stanowisk w dziedzinie spraw dyskusyjnych; szukać natomiast jedności w tym, co jest podstawowe dla wiary i życia chrześcijańskiego, w myśl starożytnej maksymy: „In dubiis libertas, in necessariis unitas, in omnibus caritas” [w sprawach wątpliwych wolność, w koniecznych – jedność, we wszystkich – miłość].



*Przeżywamy dzisiaj w naszej Misji nawiedzenie relikwii  **błogosławionego ks. Stefana Wincentego Frelichowskiego**, męczennika obozu w Dachau, patrona harcerzy i młodzieży polskiej.*

*Z relikwiami przybywa do nas O. Bartłomiej Marciniak, OSPPE, kustosz tychże relikwii, który odprawi uroczystą Mszę św. oraz wygłosi Słowo Boże.*

**SPOTKANIE SŁUŻBY LITURGICZNEJ**

W najbliższą sobotę, 23 marca, po Mszy św. o godz. 5:30 PM, odbędzie się spotkanie Służby Liturgicznej, w związku z przygotowaniem do Wielkiego Tygodnia.

**Obecność wszystkich obowiązkowa.**

**All things are made new through the mercy of God shown to us through Jesus Christ.**

There are times in life when each of us needs to begin anew. We recognize that our former ways are hurting us or preventing us from being who we desire to be. We need a fresh beginning, a new way of thinking, acting, and living. Such newness of life will demand a deep personal change.

Beyond embracing the disciplines of Lent—prayer, fasting, and almsgiving—Lent is a time for us to be renewed in our spiritual life. It is a time to be made new again in the Lord. If we are going to be made new, we have to be willing to change the way we think, act and live. All of our Lenten works must *flow from* and *lead to* that change in order that we may be new people.

The Scripture readings of the Lenten season guide us on the path of change. Today's readings reinforce this claim. Through the prophet Isaiah we are called to see the new way in which God treats his people. The power of God that snuffed out the lives of the enemies of Israel will now bring life where there is barrenness and death. This same power of God can bring life and holiness where there is sin and death. God wants us to know that his mercy can make us new again. We must be willing to perceive it, believe it, and embrace it.

Jesus boldly displays the power of God's mercy when he is publicly confronted with a woman's sin of adultery and its penalty of death. As God's mercy supersedes his justice, so too, the people's compassion must supersede laws. Through Jesus, God's mercy calls and allows this woman to change and to begin anew. Through Jesus, God's mercy calls those condemning the woman to change their way of thinking and acting.

We will never gain the spiritual benefits of Lent unless we each become a *new* person. First, we must *desire* to be a new person. Second, we must be *willing* to change. Third, we must be *open* to be formed by the Word of God and his Holy Spirit in order that we know how to change. Fourth, we must *conform* our minds, our hearts, and our lives according to Jesus. Finally, we must be able to *see* the infinite value and final result of our unity with Christ. This is the energy that can make us new creations in the Lord.

We have a great example of this transforming power in the life of Paul. Our reading from his Letter to the Philippians today comes from a man who became a new person in Christ through the power of the Word of God. He totally changed his way of thinking and living. Everything became worthless in comparison to knowing Christ and being one with Christ and his Cross *now*, in order that he may be one with Christ in resurrection and life. In our need to turn away from our former lives, there is a little or a lot of Paul in each of us. He must also be our model for change. His words must reflect our new way of life.

If only we could be made new! If only we could begin a new life in the Lord! The good news is that we can, and we must be made new through the power of God's mercy shown to us through Jesus. This is the call of Lent. This is the reason for being Christian. This is the force that unites us with Jesus in an eternal Easter.

## ZAPRASZAMY NA NABOŻEŃSTWA WIELKOPOSTNE

### NABOŻEŃSTWO DROGI KRZYŻOWEJ

W każdy piątek Wielkiego Postu o godz. 7:30 PM

### ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30 PM

### GORZKIE ŻAŁE

Niedziela, 10:15 AM

W piątek, 22 marca o godz. 7:30PM, odbędzie się specjalne nabożeństwo Drogi Krzyżowej z udziałem dzieci.  
Serdecznie zapraszamy

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

**02/13-03/27 40 Days for Life Campaign**

**03/17 Nawiedzenie relikwii błogosławionego  
Ks. Stefana Wincentego Frelichowskiego  
- „Kaziuki” - organizowane przez harcerzy**

**03/24 Niedziela Palmowa - Palm Sunday**

**03/31 Wielkoc - Easter Sunday**

### WIELKOPOSTNA JAŁMUŻNA

Wielki Post, oprócz drogi osobistego nawrócenia jest także okazją do czynienia jałmużny wobec najbardziej potrzebujących naszego wsparcia i pomocy. Jako wspólnota pod wezwaniem Św. Brata Alberta Chmielowskiego, pragniemy w jego duchu wyjść naprzeciw konkretnym potrzebom naszych siostr i braci. W tym roku, w ramach wielkopostnej jałmużny, pragniemy przeprowadzić zbiórkę poszczególnych rzeczy w następujących terminach i kategoriach:

**17 marca:** Pieluchy i mleko w proszku (*Enfamil with iron*) dla dzieci.  
Nowe rzeczy szkolne: długopisy, ołówki, kredki, pisaki, zeszyty, piórniki, plecaki, kalkulatory.

Wymienione rzeczy prosimy przynosić w wyznaczonych powyżej terminach i składać w przeznaczonych do tego pojemnikach ustawionych przy wejściu do naszego kościoła.

**Mając na uwadze ludzi głodnych, w każda niedzielę Wielkiego Postu będziemy zbierali dodatkowo do koszy bochenki chleba, które będą wnoszone w darach ofiarnych w czasie Mszy św. a następnie przekazywane biednym.**

*Dziękujemy za wszelką życzliwość.*

### LENTEN ALMSGIVING

As a community of St. Brother Albert Chmielowski, whose mission was to serve the poor and homeless, we would like to reach out to the poor and homeless during this Lenten Season. We will be collecting various goods throughout four Sundays of Lent, and we invite you to participate and share your resources with those in need. The schedule of what items will be collected on a given Sunday:

**March 17:** Baby diapers and baby formula (*Enfamil with iron*). New school supplies: pens, pencils, crayons, markers, note pads, backpacks, calculators.

*Thank you for your support and generosity*

### PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO MIŁOSIERDZIA



Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie Obrazu Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby, które chciałyby przyjąć go do swojego domu, prosimy o zgłoszenie się w zakrystii lub biurze parafialnym. Obraz jest przekazywany poszczególnym rodzinom w czasie niedzielnych Mszy świętych.

Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się w tę wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej parafialnej rodziny.

### PEREGRINATION OF DEVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Devine Mercy picture in our Mission. The purpose of this pilgrimage is to visit our homes and families and an occasion for a family prayer and especially to entrust ourselves to merciful God. Please register at the parish office if and when you would like to take home the picture.

**OGŁOSZENIA W BIULETYNIE**

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$400.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$6.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zglaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Oplata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania

- **Z racji przeprowadzki, oddam rzeczy domowego użytku za darmo lub niewielką opłatą osobom potrzebującym pomocy. Proszę dzwonić do Zofii pod nr tel. 408-376-0382 lub 408-348-8682**
- 
- 
- 

**POLSKIE SERWISY INTERNETOWE DLA KATOLIKÓW:**  
**RADIO MARYJA** [www.radiomaryja.pl](http://www.radiomaryja.pl)  
**TV TRWAM** - [www.tv-trwam.pl](http://www.tv-trwam.pl)  
**KATOLICKA AGENCJA INFORMACYJNA:** [www.ekai.pl](http://www.ekai.pl)

**WWW.WIARA.pl**  
**WWW.MATEUSZ.pl**  
**WWW.EWTN.COM**  
**CATHOLIC RADIO: 1260AM**



***Mother and Son Real Estate Consultants***

**Grace Rudawski – Broker**

DRE# 01233596

**(408) 832-2294**

[grarud@aol.com](mailto:grarud@aol.com)



**Eric Rudawski – Agent**

DRE# 01912503

**(408) 693-9389**

[erudawski@InteroRealEstate.com](mailto:erudawski@InteroRealEstate.com)

Dwóch Agentów za cenę jednego.

***Sprzedający:***

– sprzedajemy domy szybciej i drożej!

***Kupujący:***

– negocjujemy możliwie najniższe ceny!

Zapraszamy na bezpłatne konsultacje w każdy pierwszy czwartek miesiąca. 1-godzinny dyżur w naszym biurze w Willow Glen.

Zadzwoń i umów się z nami - Twój sukces jest naszym sukcesem!

[www.YouAskGrace.com](http://www.YouAskGrace.com)



**UWAGA**

**Skorzystaj, Inwestuj !**

Ceny domów w Kalifornii są najniższe od lat. Udzielamy rzetelnej pomocy przy kupnie i sprzedaży domów, włącznie z pożyczkami.

Również, nie pozwól bankowi zabrać swego domu, są różne wyjścia. Udzielamy pomocy jeśli masz problemy przy spłacaniu pożyczki na dom.

**Ela Niwinski-Bryant  
CRS, GRI**

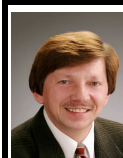
**Real Estate Investment Planer,  
Realtor**

**Usługi Notarialne**

**Cell: 408-839-9335**

**[Liz@jacobdavis.com](mailto:Liz@jacobdavis.com)**

**[www.BillandLizTeam.com](http://www.BillandLizTeam.com)**



**ROM SKIERSki**

**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW**

***Specjalizuję się w:***

***"Bank Owned" i "Short Sales"***

**Zadzwoń: (408) 505 - 7300**

**COLDWELL BANKER, Saratoga**

E-mail: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

***"ALL ROADS LEAD TO ROM"***

**FARMERS INSURANCE GROUP**

**George Komarczyk**

**Serving the Polish**

**Community**

**AUTO - HOME -**

**COMMERCIAL - LIFE**

**408-806-2052**

**[gkomarczyk@farmersagent.com](mailto:gkomarczyk@farmersagent.com)**

**Licence#OB43302**

***Mówię po polsku***

***Maria Smolenski, DDS  
DENTIST***

**827 ALTOS OAKS DR. Suit#2  
LOS ALTOS, CA 94024**

**To make an appointment  
please call**

**(650) 941-9855**

**[www.altosdentist.com](http://www.altosdentist.com)**

***Mówimy po polsku***

**SLAVIC SHOP**

**European Food and Wine Market  
1080 Saratoga Ave, Ste#1**

**San Jose, CA 95129**

**Mon-Sat: 10am-8pm**

**Sun: 10am-6pm**

**Ph. # 408.615.8533**

**[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)**

**Szynka, polędwica, boczek, kiełbasa,  
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,  
sałatki, makarony,  
dżemy, pierogi, chrzan,  
polskie alkohole, słodczy**